

ISSN: 2540-8755



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

“Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”

August 9—10, 2016



Compiled by
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu

Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah



PROCEEDINGS

International Seminar LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

**“Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”**

August 9—10, 2016



**Compiled by
Agus Subiyanto, Suharno, M. Suryadi,
Wuri Sayekti, and Tohom Marthin Donius Pasaribu**

**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**



PROCEEDINGS
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6
Empowering Families, Schools, and Media
for Maintaining Indigenous Languages”

Compiled by:
Agus Subiyanto
Suharno
M. Suryadi
Wuri Sayekti
Tohom Marthin Donius Pasaribu

August 9—10, 2016
Semarang, Indonesia

e-ISSN (Electronic ISSN): 977-2540-8750-66
p-ISSN (Print ISSN): 977-2088-6790-63



Published by:
Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with:
Balai Bahasa Jawa Tengah

Address

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5, Semarang, Indonesia, 50241
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas

NOTE

This international seminar on Language Maintenance and Shift 6 (LAMAS 6 for short) is a continuation of the previous LAMAS seminars conducted annually by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in cooperation with *Balai Bahasa Jawa Tengah*.

We would like to extend our deepest gratitude to the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this compilation of papers. Thanks also go to the Head and the Secretary of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists 107 papers and abstracts presented at the seminar. Some of the papers have been selected to be published in *Parole: Journal of Linguistics and Education*, and for these papers only the abstracts are published in the proceeding.

Of the papers, 4 papers were presented by invited keynote speakers. They are Peter Suwarno, Ph.D. (Arizona University, USA), Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D., (National Institute of Education, Singapore), Dr. Agus Subiyanto, M.A. (Diponegoro University, Indonesia), Hywel Coleman, M.A., OBE (University of Leeds, UK).

The topic areas of the papers cover Sociolinguistics (16 papers), Discourse Analysis (14 papers), Language Acquisition (1 paper), Language & Culture (5 papers), Linguistics in Education (10 papers), Language in Politics (1 paper), Pragmatics (21 papers), Psycholinguistics (3 papers), Semantics (12 papers), Phonology (2 papers), Morphology (1 paper), and Syntax (11 papers).

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR ON LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT (LAMAS) 6

August 9—10, 2016 in Pascasarjana, Diponegoro University (Imam Bardjo, S.H. No.3-5 Street, Semarang, Indonesia)

TUESDAY, AUGUST 9, 2016 (FIRST DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 08.00	REGISTRATION		LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
08.00 – 08.05	INDONESIA RAYA ANTHEM		CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	NAILA (COMMITTEE)
	SPEECH FROM THE COMMITTEE			KETUA COMMITTEE
08.05 – 08.15	OPENING			DEKAN FIB UNDIP
08.15 – 11.15	PLENARY SESSION 1			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR
	Hywel Coleman, M.A., OBE	<i>FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015</i>		
	Mukhlis Abu Bakar, Ph.D.	<i>BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE</i>		
PARALLEL SESSION 1			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
11.15 – 12.45	Nurhayati	<i>DISCOURSE AGAINST LGBT</i>	CLASS B301	COMMITTEE
	Yasir Mubarak	ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE		
	Ajeng Dianing Kartika	CITRA PENGUNGSI DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT		
	Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN		
11.15 – 12.45	Sa'adiyah Ma'alip & Rahilah Omar	PEMILIHAN BAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA NAME/NAMA	CLASS B302	COMMITTEE
	Pardi Suratno	BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA)		
	Riza Sukma	SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK		
	Yulia Mutmainnah	<i>'WARTEG' FOOD SELLERS' LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG</i>		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.15 – 12.45	Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT “DEBATING” DAN “PANDUAN DEBAT KOMPETITIF” DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	CLASS B303	COMMITTEE
	Tubagus Chaeru Nugraha	PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK		
	Wening Sahayu	SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA		
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
11.15 – 12.45	Suwandi & Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	<i>THE NON-ENGLISH LECTURERS’ READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA</i>	CLASS B304	COMMITTEE
	Uswatunnisa	<i>THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS’ ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR)</i>		
	Yohana Ika Harnita Sari	<i>LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION PRESCHOOL (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA)</i>		
	Nia Kurniawati	<i>THE PRE-SCHOOL TEACHERS’ UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES</i>		
11.15 – 12.45	Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR	CLASS B308	COMMITTEE
	Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	<i>BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE</i>		
	Prihantoro	<i>THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF ‘JAMAAH’ IN INDONESIAN</i>		
	Agni Kusti Kinasih	<i>LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING</i>		
12.45 – 13.45	LUNCH BREAK (ISHOMA)		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL SESSION 2			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
13.45 – 15.15	Sulis Triyono	<i>MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN</i>	CLASS B301	COMMITTEE
	Trisnowati Tanto	THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE’S PERCEPTION: A		
	Anisa Larassati & Nina Setyaningsih	THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON “ANOTHER” WOMAN THROUGH HATERS’ INSTAGRAM ACCOUNT		
	Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
13.45 – 15.15	Agnesia Arum S. & Intan Mustika & Sarah Sumponogati & Uswatunnisa	<i>COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE</i>	CLASS B302	COMMITTEE
	Almira Fidela Artha & Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi	“SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT” ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK		
	Azzahra Egeng & Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma	MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH: SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI		
	Bayu Aryanto	STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG)		
13.45 – 15.15	Agus Ridwan	GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS ‘SAMPAI’ DALAM BAHASA JERMAN	CLASS B303	COMMITTEE
	Farikah	<i>ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS’ WRITTEN TEXTS</i>		
	Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha	PERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT DALAM BERTUTUR		
	Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	<i>SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE</i>		
13.45 – 15.15	Mahdi Ahmad	PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE	CLASS B304	COMMITTEE
	Rohendi Ali Muhamad	<i>THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE</i>		
	M. Suryadi	BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK		
13.45 – 15.15	Jeanyfer Tanusy	THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH ‘KINANTI’	CLASS B308	COMMITTEE
	Ariya Jati	POETIC LANGUAGE IN NAZARETH’S “LOVE HURTS”		
	Fauzia	ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION ‘SUGGESTION AND RECOMMENDATION’ TEXT		
	Dewi Puspitasari	“MOMMY, LET’S SING THE SONG WITH ME, PLEASE...” A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESE LANGUAGE INQUIRY		
PARALLEL SESSION 3			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
15.15 – 16.45	Leonita Maharani	TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	CLASS B301	COMMITTEE
	Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	ANALISIS ALIH WAHANA MEDIUM PADA GAMES CLASH ROYALE SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA PERKOTAAN UNTUK KEBUTUHAN BERCEKITA (STORY TELLING)		
	Anggy Denok Sukmawati	PROBLEMATIKA PENERAPAN MULOK BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
15.15 – 16.45	Anida Binti Sarudin	PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH	CLASS B302	COMMITTEE
	Ika Inayati	KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG)		
	Halimah	PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN)		
	Hazairin Eko Prasetyo	DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE		
15.15 – 16.45	Chendy AP. Sulistyو & Dede & Wiwid Nofa Suciaty	STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK	CLASS B303	COMMITTEE
	Della Nathania & Muhammad Amin Ritonga & Romiyati	VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING)		
	Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK		
	Hendita Damayanti & Imam Santoso	GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA		
15.15 – 16.45	Bernadette Santosa	THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS	CLASS B304	COMMITTEE
	Chusni Hadiati	THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING		
	Eli Asikin-Garmager	DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK)		
15.15 – 16.45	Dhion Meitreya Vidhiasi	THE ANALYSIS OF SUMBER WARAS CASE IN SINDONEWS’ EDITORIAL :“Sumber Waras bukan Pertarungan Opini” DATED APRIL 15TH, 2016	CLASS B308	COMMITTEE
	Mohammad Andi Hakim	Mendobrak Konstruksi Islam Modern dalam Buku PAI dan Budi Pekerti SMA; Sebuah Praksis Kekerasan Verbal		
16.45 – 17.00	BREAK		TTB B, 3rd FLOOR	

WEDNESDAY, AUGUST 10, 2016 (SECOND DAY)				
TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
07.00 – 07.30	REGISTRATION		LOBI HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE
PLENARY 2				
07.30 – 10.30	Prof. Dr. Dadang Sunendar, M.Hum	Kebijakan Bahasa di Indonesia	CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Dr. Suharno, M.Ed./Drs. Pardi Suratno, M.Hum
	Peter Suwarno, Ph.D	Teaching Indonesian as a Diglossic Language: The Importance of Colloquial Indonesian for Pragmatic Competence and Local Languages Preservation		
	Dr. Agus Subiyanto, MA	Determining Language Typology based on Directed-Motion Lexicalization Patterns as a Language Documentation: a Case Study on Javanese		
10.30 – 11.00	BREAK		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 4				
11.00 – 12.30	Mualimin	DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO	CLASS B301	COMMITTEE
	Liya Umaroh	STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG		
	Lukman Isgianto	A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON 'BIG CITY SMALL WORLD' CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS		
	Mutiara Karna Asih & Ika Inayati & Nor Cholifah	KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG)		
	Raheni Suhita & Djoko Sulaksono & Kenfitria Diah Wijayanti	CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB		
	Sri Puji Astuti & M. Suryadi	REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA PESISIRAN DI KOTA SEMARANG		
	Siyaswati	POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY		
11.00 – 12.30	Kahar Dwi P.	DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY	CLASS B303	COMMITTEE
	Noor Malihah	THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS		
	Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF 'KAMI' IN INDONESIAN		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
11.00 – 12.30	Kharisma Puspita Sari	METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS	CLASS B304	COMMITTEE
	Emah Rahardian	POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK “RAME KONDHE” DI HARIAN SUARA MERDEKA		
	Romilda Arivina da Costa	PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHABA DI MALUKU TENGAH		
11.00 – 12.30	Noermanzah	CHILD LANGUAGE ACQUISITION 1.4 YEARS OF AGE (RESEARCH CASE STUDY ON FAMILY BILINGUAL)	CLASS B308	COMMITTEE
	Retno Purwani Sari	IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES’ TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES		
	Suharno	JUXTAPOSING FIRST AND SECOND CULTURES IN ELT MATERIALS		
12.30 – 13.30	LUNCH BREAK (ISHOMA)		TTB B, 3rd FLOOR	COMMITTEE
PARALLEL 5			CLASS ROOM, TTB B, 3rd FLOOR	
13.30 – 15.00	Pininta Veronika Silalahi	THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION	CLASS B301	COMMITTEE
	Agus Sudono	PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS		
	Ratna Muthia	HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA ‘MENINGGALKAN SUATU TEMPAT’ DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK		
13.30 – 15.00	Esther Hesline Palandi	KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG	CLASS B302	COMMITTEE
	Festri Yudanika	AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY		
	Hindun	PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM “ADA APA DENGAN CINTA 2” DAN “AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA” SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA		
	Hanny Fauziah	SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/)		

TIME	NAME	TITLE	ROOM	CHAIR PERSON
	Deli Nirmala	MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES)		
	Nathaniel Davin P. & Calvin Candra & Aswita A. Ersa M. & Prihantoro	STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE: A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY		
13.30 – 15.00	I Gede Arga Anggara	A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS	CLASS B304	COMMITTEE
	Irma Winingsih	PENGGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG		
	Nunung Nurjati	POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW		
13.30 – 15.00	Riza Sukma & Wiwid Nofa Suciaty & Yuni Triastuti	BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK	CLASS B308	COMMITTEE
	Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	THE ART OF RHETORIC USING STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A Study of Pragmatics		
	Wati Kurniawati	INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE)		
15.00 – 15.30	CLOSING SPEECH		CONVENTION HALL, TTB A, 6th FLOOR	Drs. Pardi Suratno, M.Hum
15.30 – 16.00	BREAK (Certificate Handling)		LOBBY HALL, TTB A, 6th FLOOR	COMMITTEE

TABLE OF CONTENTS

EDITOR'S NOTE	iii
SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT 6	v
TABLE OF CONTENTS	xiii

KEYNOTE SPEAKERS

BILINGUALISM AND THE MAINTENANCE OF THE MOTHER TONGUE IN MULTILINGUAL SINGAPORE Mukhlis Abu Bakar, M.A., Ph.D.	1
DETERMINING LANGUAGE TYPOLOGY BASED ON DIRECTED-MOTION LEXICALIZATION PATTERNS AS A LANGUAGE DOCUMENTATION: A CASE STUDY ON JAVANESE Dr. Agus Subiyanto, M.A.	10
TEACHING INDONESIAN AS A DIGLOSSIC LANGUAGE: THE IMPORTANCE OF COLLOQUIAL INDONESIAN FOR PRAGMATIC COMPETENCE Peter Suwarno, Ph.D.	16
FLUCTUATIONS IN LANGUAGE-IN-EDUCATION POLICY AND PRACTICE IN INDONESIA, 1901-2015 Hywel Coleman, M.A., OBE.	24

DISCOURSE ANALYSIS

THE REPRESENTATION OF IRAN-SAUDI CONFLICT IN THE NEWSPAPERS REGARDING MINA HAJJ STAMPEDE: A CRITICAL DISCOURSE ANALYSIS ON THE ARAB NEWS AND THE TEHRAN TIMES NEWSPAPERS Abdulkhaleq Ali Ahmed Al-Rawafi	30
LINGUISTIC FEATURES OF SINGAPORE COLLOQUIAL ENGLISH FOUND IN A LOCAL ENGLISH-LANGUAGE MOVIE ENTITLED SINGAPORE DREAMING Agni Kusti Kinasih	37
CITRA PENGUNGI DAN PENCARI SUAKA DI JERMAN; KAJIAN WACANA KRITIS PADA KOMENTAR PEMBACA SURAT KABAR ONLINE ZEIT Ajeng Dianing Kartika	38
THE LANGUAGE OF YOUNG PEOPLE IN SOME INDONESIAN ADVERTISEMENTS Bernadette Santosa	45
ANALISIS KASUS SUMBER WARAS DALAM EDITORIAL SINDONEWS "SUMBER WARAS BUKAN PERTARUNGAN OPINI" Dhion Meitreya Vidhiasi	51
ANALYZING LANGUAGE STYLE OF VOCATIONAL HIGH SCHOOL ACCREDITATION 'SUGGESTION AND RECOMMENDATION' TEXT Fauzia	57

ANALISIS WACANA KRITIS BERITA SEPAK BOLA DI MEDIA OKEZONE.COM (PENDEKATAN VAN DIJK)	
Masithah Mahsa	63
MENAKAR KONSTRUKSI ISLAM MODERN DALAM BUKU PAI DAN BUDI PEKERTI SMA; SEBUAH PRAKISIS KEKERASAN VERBAL	
Mohammad Andi Hakim	71
REPRESENTASI 'PROSES' DALAM WACANA UNIT PENDAHULUAN PENULISAN KARANGAN	
Norfaizah Abdul Jobar & Anida Sarudin	79
DISCOURSES AGAINST LGBT ISSUES	
Nurhayati	86
ANALISIS WACANA KRITIS PIDATO BASUKI TJAHAJA PURNAMA (AHOK) TERHADAP PRAJURIT TNI POLRI (20 JANUARI 2016) (MODEL NORMAN FAIRCLOUGH)	
Roy Raja Sukmanta	92
EVALUASI BUKU PANDUAN DEBAT "DEBATING" DAN "PANDUAN DEBAT KOMPETITIF" DALAM RANGKA PENGEMBANGAN BUKU PANDUAN DEBAT DALAM BAHASA PRANCIS	
Sri Rejeki Urip & Ayudhia Ratna Wijaya	96
THE POWER OF LANGUAGE OF AN INTERNET WEBSITE IN INFLUENCING PEOPLE'S PERCEPTION: A TEXT ANALYSIS OF REPRESENTATION	
Trisnowati Tanto	103
ANALISIS WACANA KRITIS REPRESENTASI PEREMPUAN KORBAN PEMERKOSAAN DI SITUS BERITA ONLINE	
Yasir Mubarak	109
<u>LANGUAGE ACQUISITION</u>	
AWARENESS AND PHONOLOGICAL WORKING MEMORY IN THE ADULT ACQUISITION OF SECOND LANGUAGE PRONUNCIATION: A CASE STUDY	
Festri Yudanika	117
<u>LANGUAGE & CULTURE</u>	
"ADA APA DENGAN CINTA 2" DAN "AISYAH: BIARKAN KAMI BERSAUDARA" PEMERKAYAAN BAHASA MELALUI FILM SEBAGAI PRODUK BUDAYA BANGSA INDONESIA	
Hindun	118
TRANSITIVITAS DALAM CERITA RAKYAT PAPUA (SEBUAH KAJIAN LINGUISTIK SISTEMIK FUNGSIONAL PADA TEKS CERITA RAKYAT SUKU MEE PAPUA)	
Leonita Maharani	119
TRADISI REBO WEKASAN (TRADISI TOLAK BALAK) (STUDI KASUS PEMERTAHANAN BUDAYA DAN BAHASA JAWA DI PONDOK PESANTREN TREMAS PACITAN JAWA TIMUR)	
Sri Pamungkas & Eny Setyowati	125

Juxtaposing First and Second Cultures in ELT Materials Suharno	130
SEKARANG ANDY GOES TO SCHOOL BESOK ANDY GEHT IN DIE SCHULE: FENOMENA PERKEMBANGAN BAHASA DAN BUDAYA NAMA DIRI DI INDONESIA Wening Sahayu	135
<u>LINGUISTICS IN EDUCATION</u>	
PROBLEMATIKA PENERAPAN MULO BAHASA JAWA DI KABUPATEN PEMALANG Anggy Denok Sukmawati	140
PENGUASAAN BIDANG BAHASA DI KALANGAN KANAK-KANAK PRASEKOLAH Anida Binti Sarudin	150
PENGARUH BUDAYA BAHASA PERTAMA DALAM PERKEMBANGAN BELAJAR BAHASA INDONESIA SEBAGAI BAHASA ASING: STUDI KASUS PADA PENUTUR BAHASA JEPANG Apriliya Dwi Prihatiningtyas	157
DEVELOPING AN INDONESIAN HIGH SCHOOL CURRICULUM OF ELT THROUGH LITERATURE Hazairin Eko Prasetyo	163
STUDENT'S ATTITUDE TOWARDS DICTIONARY AND ITS USAGE "A CASE OF STUDY FOR ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS DIPONEGORO UNIVERSITY" Nathaniel, Calvin, Aswita & Prihantoro	168
THE PRE-SCHOOL TEACHERS' UNDERSTANDING ON EARLY LITERACY: IMPLEMENTATION AND OBSTACLES IN TEACHING-LEARNING ACTIVITIES Nia Kurniawati	172
IDENTITY-FORMING POWER OF CHILDREN STORIES' TRANSLATION: TRANSLATION STUDIES Retno Purwani Sari	173
THE NON-ENGLISH LECTURERS' READING COMPETENCE IN READING ENGLISH TEXT AT HIGHER EDUCATION IN CENTRAL JAVA Suwandi, Sri Wahyuni & Th. Cicik Sophia B	174
THE INFLUENCE OF BAHASA MANDAR TOWARDS STUDENTS' ENGLISH PRONUNCIATION (CASE STUDY ON STUDENTS OF JUNIOR HIGH SCHOOL 1 TINAMBUNG, POLEWALI MANDAR) Uswatunnisa	175
LETTER NAME (ALPHABET) AND LETTER SOUND (A FIELD STUDY AT KINDERSTATION (TK CAHAYA BANGSA UTAMA) YOGYAKARTA) Yohana Ika Harnita Sari	183
<u>LANGUAGE IN POLITICS</u>	
BAHASA SEBAGAI REPRESENTASI KEKUASAN KOLONIAL TERHADAP MASYARAKAT PRIBUMI (STUDI PADA NOVEL JAWA PRAKEMERDEKAAN TERBITAN BALAI PUSTAKA) Pardi Suratno	184

MORPHOLOGY

PEMBENTUKAN VERBA MELALUI AFIKSASI DALAM BAHASA TERNATE Mahdi Ahmad	192
---	-----

PHONOLOGY

PERUBAHAN FONOLOGIS PADA DIALEK BAHASA INDRAMAYU SEBAGAI PRINSIP LEAST EFFORT DALAM BERTUTUR Indah Melisa & Ratna Juwitasari Emha	200
--	-----

REKONSTRUKSI POLA URUTAN FONEM PADA STRUKTUR LEKSIKON DIALEKTAL BAHASA JAWA PESISIRAN DI KOTA SEMARANG Sri Puji Astuti & M. Suryadi	205
--	-----

PRAGMATICS

COMMISSIVE ILLOCUTIONARY ACT ACROSS LANGUAGES: JAVANESE AND MANDARESE Agnesia Arum S., Intan Mustika, Sarah Sumponogati & Uswatunnisa	210
---	-----

“SENYUM CEMERLANG, SENYUM PEPSODENT” ANALISIS DIAKRONIK BENTUK BAHASA IKLAN PEPSODENT DALAM 4 DEKADE: KAJIAN SOSIOPRAGMATIK Almira Fidela Artha, Fina Syahadatina & Okta Enggiana Pradevi	217
--	-----

THE KEYBOARD WARRIORS: EXPRESSING HATRED AND JUDGEMENT ON “ANOTHER” WOMAN THROUGH HATERS’ INSTAGRAM ACCOUNT Anisa Larassati & Nina Setyaningsih	218
--	-----

MAKNA KATEGORI PARTIKEL DALAM IMPLIKATUR KONVENSIONAL DI TIGA BAHASA DAERAH: SEBUAH KAJIAN TEORI RELEVANSI Azzahra Egeng, Ferina Kumala Dewi & Riza Sukma	224
--	-----

STRATEGI PENOLAKAN AJAKAN BAHASA JEPANG (STUDI KASUS MAHASISWA SASTRA JEPANG UNIVERSITAS DIAN NUSWANTORO DAN PENUTUR ASLI JEPANG) Bayu Aryanto	232
---	-----

SPEECH AND ATTITUDE OF FISHERMAN IN TAWANG, KENDAL, CENTRAL JAVA Catur Kepirianto	238
---	-----

STRATEGI KESANTUNAN LINTAS BAHASA DI INDONESIA (SUNDA, BREBES, MELAYU) SEBUAH KAJIAN PRAGMATIK Chendy AP. Sulisty, Dede & Wiwid Nofa Suciaty	241
---	-----

THE FUNCTIONS OF PHATIC EXPRESSIONS IN TRADITIONAL SELLING AND BUYING Chusni Hadiati	246
--	-----

VARIASI TINDAK TUTUR EKSPRESIF LINTAS BAHASA (JAWA DAN MADAILING) Della Nathania, Muhammad Amin Ritonga & Romiyati	247
--	-----

POLA PIKIR PENUTUR BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DALAM RUBRIK “RAME KONDHE” DI HARIAN SUARA MERDEKA Emah Rahardian	254
ANALISIS DEIKSIS DALAM BAHASA JAWA DIALEK SEMARANG DAN DIALEK PEKALONGAN KAJIAN PRAGMATIK Freda Dyah Ayu Kusumaning Yandi & Yuni Triastuti	259
GAYA TINDAK TUTUR TIDAK LANGSUNG DALAM BAHASA JAWA Hendita	267
BANJARHARJO IS TRULY SUNDANESE Husni Syukri Khotami & Ageng Sutrisno	276
KEBERPIHAKAN MEDIA PADA KASUS RAZIA WARTEG DI SERANG (STUDI KASUS PADA ARTIKEL LIPUTAN6.COM: MENTERI AGAMA TEGUR CARA SATPOL PP RAZIA WARTEG DI SERANG) Ika Inayati	283
PENGGUNAAN HEDGES ~ TO OMOIMASU SEBAGAI SALAH SATU USAHA PEMERTAHANAN KESANTUNAN BERTUTUR DALAM BAHASA JEPANG Irma Winingsih	288
METAPHORS AND DIRECTIVE SPEECH ACTS IN THE JAVANESE PROVERBS Kharisma Puspita Sari	294
STRATEGI TINDAK TUTUR DALAM TRANSKSI JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL JOHAR SEMARANG Liya Umaroh	300
A SPEECH ACTS ANALYSIS OF DIRECT AND INDIRECT ON ‘BIG CITY SMALL WORLD’ CONVERSATION SCRIPT OF BRITISH COUNCIL LEARNING ENGLISH: A STUDY OF DISCOURSE ANALYSIS Lukman Isgianto	305
DIRECTIVES IN JAVANESE OF TEGAL: A CASE STUDY OF DRAMA ON PERTIWI RADIO Mualimin	306
RHETORICAL STYLISTIC DEVICES IN WORLD UNIVERSITIES DEBATING CHAMPIONSHIP: A STUDY OF PRAGMATICS Rosaria Mita Amalia & Yusuf Hamzah	311
SUNDA ON INSTAGRAM: WHAT SUNDANESE USERS DO TO MAINTAIN THE LANGUAGE Titin Lestari	312
<u>PSYCHOLINGUISTICS</u>	
“MOMMY, LET’S SING THE SONG WITH ME, PLEASE...” A NARRATIVE STUDY OF A YOUNG LEARNER IN THE JAVANESE LANGUAGE INQUIRY Dewi Puspitasari	313

PERKEMBANGAN BAHASA ANAK PERIODE PRELINGUAL (STUDY KASUS PADA BAYI USIA 8 BULAN) Halimah	314
EKSPRESI VERBAL LAKI-LAKI BERPERILAKU LATAH DI KABUPATEN JOMBANG JAWA TIMUR (ANCANGAN PSIKOLINGUISTIK TERHADAP PERILAKU BERBAHASA YANG MENYIMPANG) Sri Pamungkas & Djatmika	321
<u>SEMANTICS</u>	
PENAMAAN HALAMAN DAN RUBRIK DALAM SURAT KABAR SOLOPOS Agus Sudono	328
PERBANDINGAN KOLOKASI KATA IBU DAN BUNDA DALAM KORPUS BAHASA INDONESIA Anisa Zuhria Sugeha & Ika Nurfarida	336
POETIC LANGUAGE IN NAZARETH'S "LOVE HURTS" Ariya Jati	344
KAJIAN METAFORA DALAM PUISI (HAIKU) BAHASA JEPANG Esther Hesline Palandi	347
THE ANALYSIS OF LEXIS IN SUNDANESE PUPUH 'KINANTI' Jeanyfer Tanusy	353
KEUNIKAN LEKSIKON PENANDA PRAANGGAPAN DALAM TIGA SUBDIALEK BAHASA JAWA (PURWOKERTO, BANTEN UTARA, DAN REMBANG) Mutiara Karna Asih, Ika Inayati & Nor Cholifah	358
METONIMI DALAM MOTIF RAGAM HIAS BATIK KASUMEDANGAN JAWA BARAT Nani Sunarni	365
PEMIKIRAN FUNDAMENTAL MELAYU DALAM SIMPULAN BAHASA "BESAR KEPALA" Nor Asiah Ismail & Anida Sarudin	371
THE SEMIOTICS OF BATAK TOBA SOCIETY MARRIAGE TRADITION Pininta Veronika Silalahi	377
HUBUNGAN MAKNA VERBA PERBUATAN BERMAKNA 'MENINGGALKAN SUATU TEMPAT' DALAM BAHASA JAWA NGOKO (STUDI KASUS LUNGA, MANGKAT, BUDHAL, DAN MINGGAT): SEBUAH KAJIAN SEMANTIK Ratna Muthia	378
PERISTILAHAN POLITIK ARAB DALAM BAHASA SUNDA: KAJIAN SEMIOTIK BAHASA BIDANG POLITIK Tubagus Chaeru Nugraha	386
INDEKS VITALITAS BAHASA LOM BERDASARKAN JENIS KELAMIN DAN USIA (LOM LANGUAGE VITALITY INDEX BY GENDER AND AGE) Wati Kurniawati	393

SOCIOLINGUISTICS

MIXED JAVANESE IN ENGLISH DEPARTMENT STUDENTS' UTTERANCES AS A SYMPTOM OF LANGUAGE SHIFT (POLITENESS AND EMBODIMENT PERSPECTIVES) Deli Nirmala	395
DARI EMPULOH MENUJU PYCNONOTIDAE: PERMUFAKATAN ANTAR PENUTUR BAHASA DAERAH DALAM PENYERAGAMAN KOSA KATA AVIARY Kahar Dwi P.	402
BENTUK KESANTUNAN DENGAN MEMANFAATKAN KEKUATAN LEKSIKON EMOTIF-KULTURAL YANG DIMILIKI MASYARAKAT JAWA PESISIR: PEKALONGAN, SEMARANG, DEMAK M. Suryadi	405
PEMEROLEHAN BAHASA ANAK USIA 1,4 TAHUN (PENELITIAN STUDI KASUS PADA KELUARGA BILINGUAL) Noermanzah	413
THE APPLICATIVE VOICE IN JAVANESE DIALECT OF KUDUS Noor Malihah	414
ALIH WAHANA MEDIUM BERCEKITA STORY TELLING, SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BERBAHASA PADA KELUARGA URBAN (STUDI KASUS GAMES CLASH OF CLAN /COC) Novian Denny Nugraha & Asih Prihandini	415
POLITENESS ASPECTS OF ENGLISH COMMUNITY PRACTICE IN PARE: A THEORETICAL OVERVIEW Nunung Nurjati	415
THE DYNAMICS OF LOANWORD PROSODY: A CASE STUDY OF 'JAMAAH' IN INDONESIAN Prihantoro	417
CAMPUR KODE DALAM MANTRA KANURAGAN IMPLEMENTASI SEBUAH PANGAJAB Raheni Suhita, Djoko Sulaksono & Kenfitria Diah Wijayanti	423
SITUASI PSIKOLOGIS DALAM PEMILIHAN BAHASA OLEH PENUTUR BAHASA BETAWI DI JAKARTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIK Riza Sukma	428
BAHASA DALAM SYAIR TARI SAMAN GAYO SEBAGAI PEMBENTUK POLA PIKIR DAN POLA TINDAK MASYARAKAT LOKAL: SEBUAH KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK Riza Sukma, Wiwid Nofa Suciaty & Yuni Triastuti	435
PENGAMALAN AGAMA DAN PENGARUHNYA TERHADAP PERGESERAN BAHASA HATUHAHA DI MALUKU TENGAH Romilda Arivina da Costa	442
PEMILIHAN BAHASA MASYARAKAT CHETTI DI MELAKA Sa'adiyah Ma'alip & Rahilah Omar	443

POLITENESS AND ITS USE THROUGH FOLKTALES: A SOCIO-PRAGMATICS STUDY Siyaswati	450
'WARTEG' FOOD SELLERS' LANGUAGE ATTITUDES TOWARD TEGAL DIALECT OF JAVANESE LANGUAGE IN SEMARANG Yulia Mutmainnah	458
<u>SYNTAX</u>	
GRAMATIKALISASI SATUAN BAHASA BIS 'SAMPAI' DALAM BAHASA JERMAN Agus Ridwan	465
DIALECT VARIATION AS A WINDOW INTO LANGUAGE CHANGE – A SYNTACTIC EXAMPLE FROM SASAK (LOMBOK) Eli Asikin-Garmager	470
ANALYSIS OF NOMINAL GROUP CONSTRUCTION OF THE STUDENTS' WRITTEN TEXTS Farikah	478
SYNTACTIC MISTAKES IN WRITING NEWS ON WEBSITE RESEARCH AND DEVELOPMENT CENTRE FOR MINERAL AND COAL TECHNOLOGY (A CASE STUDY ON WEBSITE: http://www.tekmira.esdm.go.id/newtek2/) Hanny Fauziah	482
SYNTAX STRUCTURE OF ADJECTIVE PHRASE COMPARISON IN JAVANESE LANGUAGE Heny Sulistyowati & M. Syaifuddin S.	486
BENTUK DAN PENGGUNAAN PRONOMINA PERSONA PADA BAHASA SASAK DIALEK NGENO-NGENE DI DUSUN MONTONG MEONG DESA LABUHAN HAJI KABUPATEN LOMBOK TIMUR Hubbi Saufan Hilmi & Fabio Testy Ariance Loren	487
A STUDY OF DEIXIS USED IN TOP FIVE WALDJINAH'S POPULAR KERONCONG SONGS LYRICS I Gede Arga Anggara	493
DESKRIPSI STRUKTUR FRASA BAHASA MAKASSAR DIALEK LAKIUNG Mantasiah R	494
THE GENERAL STATEMENTS OF ANTECEDENT IN ENGLISH SENTENCE STRUCTURE Rohendi Ali Muhamad	500
MEANINGS OF OBJEKTIVE UND SUBJEKTIVE MODALVERBEN CONSTRUCTIONS IN GERMAN SENTENCES AND THEIR EQUIVALENCES IN INDONESIAN Sulis Triyono	501
PERSONAL DEIXIS IN RADIO BROADCASTING: EXTINCTION SIGNAL OF 'KAMI' IN INDONESIAN Yesika M. Ocktarani & Heri Dwi Santoso	508

**TRADISI REBO WEKASAN (TRADISI TOLAK BALAK)
(Studi Kasus Pemertahanan Bahasa dan Budaya Jawa di Pondok Pesantren Tremas
Pacitan Jawa Timur)**

Sri Pamungkas & Eny Setyowati

STKIP PGRI Pacitan

sripamungkas18@gmail.com

ines4599@yahoo.com

Abstrak

Penelitian ini dilakukan di Pondok Tremas Pacitan Jawa Timur, dengan Para Kyai sebagai informan kunci dan ustad/ustazah serta para santri/santriwati sebagai informan. Terlepas dari kontroversi yang ada karya ilmiah ini diangkat sebagai sebuah upaya bahwa tradisi yang ada di Pondok Pesantren mampu merefleksikan kualitas hubungan antara manusia dengan manusia maupun manusia dengan Tuhannya. Kebersamaan, keyakinan, dan sandaran tunggal pada Tuhan mampu menyadarkan manusia dan mengembalikannya pada jati diri yang sebenarnya.

Tradisi Rebo Wekasan merupakan sebuah tradisi yang berkembang di pondok-pondok pesantren salafiah. Tradisi ini merupakan tradisi turun temurun yang biasanya dilaksanakan pada hari Rabu, minggu keempat Bulan Safar untuk meminta perlindungan kepada Allah karena diyakini bahwa pada hari itu Allah menurunkan balak.

Hal yang lebih dalam dari makna Rebo Wekasan sebenarnya adalah untuk mengingatkan manusia bahwa Tuhan adalah pemilik segala, sehingga ketika Tuhan berkendak maka tidak seorang pun mampu mencegahnya. Aliran doa yang terus dilakukan merupakan sebuah fase penyadaran bahwa hanya pada Tuhan selayaknya kita sandarkan setiap detail kehidupan kita. Fase berikutnya adalah dengan memasukkan rajah berupa tulisan berbahasa Arab yang mengandung doa-doa ke dalam air kehidupan (sumur) karena diyakini dengan doa-doa yang baik maka dalam diri manusia akan tumbuh kristal yang indah demikian sebaliknya. Dalam hal demikian kekuatan bahasa berbicara karena bahasa yang bermakna baik dan diucapkan dengan baik akan memberikan efek pada kualitas manusia. Dalam hal demikian, kekuatan bahasa menjadi titik fokus bagaimana mental-mental berkualitas tumbuh di pondok pesantren sebagai salah satu “lembaga penyelamat bahasa” dan “lembaga pemelihara tradisi”.

Kata Kunci : rebo wekasan, revolusi mental, etnolinguistik

1. PENDAHULUAN

Pondok pesantren saat ini bukanlah sebagai lembaga alternatif untuk pendidikan. Sejak dicanangkan gerakan “Ayo Mondok” yang salah satunya diprakarsai oleh Gus Lukman (Kyai Tremas) Pondok Pesantren menjadi trend dan bahkan menjadi favorit di kalangan orang tua dan anak-anak yang menginginkan putra-putri mereka tumbuh menjadi manusia-manusia yang berakhlak, kuat dari sisi agama, dan sisi kehidupan lain, yang bermanfaat untuk kehidupan mereka di dunia maupun di akhirat kelak.

Pondok pesantren dikatakan oleh Abdurrahman Wahid sebagai subkultur (Raharjo, 1985); Nurcholis Madjid (1997:3) menyebutnya sebagai lembaga pendidikan indigenous, Clifford Geertz (1995:45) menyebutnya berperan dalam *culture broker*; Azyumardi Azra (1997: xxvi) menyebut oesantren sebagai pusat rehabilitasi sosial. Kekhasan dan keunikan Pondok Pesantren seolah membentuk antibody yang kokoh sehingga mereka mampu membentengi diri dari segala hal yang dirasa mengganggu eksistensinya.

Penelitian ini difokuskan di Pondok Pesantren Tremas Pacitan Jawa Timur yang merupakan salah satu pondok pesantren tertua di Jawa Timur. Pemilihan pondok pesantren Tremas Pacitan ini dikarenakan ciri khas Tremas yang luar biasa yakni dibangun dari tradisi-tradisi, kebiasaan-kebiasaan, adat istiadat, dan unggah unggah (tata cara) yang dipraktikkan secara terus menerus. Terdapat lima hal yang menjadi sandaran yaitu (1) budaya keilmuan; (2) budaya keagamaan; (3)

budaya sosial; (4) budaya politik dan (5) budaya *entrepreneur*, yang dikenal dengan Panca Sakti Budaya Pondok Tremas. Selain itu, dasar dipilihnya Pondok Tremas adalah karena pada penelitian sebelumnya ditemukan bahwa sikap bahasa para santri terhadap bahasa Jawa relatif lebih baik daripada dua pesantren yang diteliti sebagai sampel penelitian. Hal ini disebabkan adanya lingkungan yang membentuk mereka untuk selalu berbahasa Jawa, utamanya kepada Kyai, Ustad dan Ustazah yang mereka wajib menggunakan bahasa Jawa Krama. Gebrakan yang lebih luar biasa lagi adalah ketika diterapkan aturan bahwa para calon ustad dan ustazah di Pondok Tremas Pacitan harus mampu berbahasa Jawa ragam krama. Artinya, salah satu item penilaian untuk menjadi bagian keluarga besar pondok pesantren Tremas dalam hal ini sebagai guru, mereka harus mempunyai bahasa Jawa yang baik, sopan, memegang etika pergaulan, dan tentunya cerdas. Hal inilah yang juga mendorong santri yang berasal dari luar Pulau Jawa untuk serius mempelajari bahasa Jawa ragam krama. Oleh karena itulah, bahasa Jawa di Pondok Pesantren Tremas Pacitan terpelihara (terpertahankan) dengan baik.

Fenomena ini tentu sedikit berbeda dengan kondisi bahasa Jawa pada remaja pada umumnya. Kabupaten Pacitan yang merupakan bagian dari Provinsi Jawa Timur, namun secara kebahasaan merujuk pada Solo dan Yogyakarta, namun generasi mudanya sudah mulai meninggalkan bahasa Jawa (baca: kemampuan berbahasa Jawa mereka sudah jauh dari harapan, utamanya bahasa Jawa krama). Kondisi ini tentu sangat berbeda dengan di Pondok Pesantren Tremas Pacitan yaitu bahasa Jawa masih terpelihankan dengan luar biasa.

Pondok Pesantren yang selama tidak pernah dilirik lambat laun mulai mendapatkan tempat di hati masyarakat. Pergerakan minat masyarakat ini tentu harus diimbangi dengan kemauan pemilik pondok untuk melakukan terobosan agar kualitas SDM, infrastruktur, serta kedalaman ilmu semakin luar biasa. Selain bahasa, tradisi yang berkembang di Pondok Pesantren menjadi penguat diantara para warga pondok pesantren. Salah satu tradisi yang masih terpelihara di Pondok Pesantren Tremas Pacitan adalah tradisi Rebo Wekasan (Rebo Pungkasan), yaitu tradisi tolak balak.

Tradisi Rebo Wekasan adalah sebuah tradisi memperingati hari Rabu terakhir di bulan Safar. Tujuan peringatan itu adalah menolak bencana (tolak balak). Kegiatan yang dilakukan berkisar pada berdoa, Shalat Sunnah, bersedekah. Kegiatan-kegiatan itu bisa bermacam-macam dalam praktiknya. Hal tersebut dilakukan karena diyakini bahwa pada hari itu Allah menurunkan 320.000 balak. Pada sebagian orang tradisi ini merupakan hal yang dipergunjingkan. Namun demikian, dalam makalah ini akan dibahas dari sisi peran tradisi di Pondok Pesantren, salah satunya Rebo Wekasan dalam berkontribusi mempertahankan bahasa dan budaya Jawa.

Hal tersebut di atas tentu tidak dapat dilepaskan dari konsep berkah bagi para santri yang merupakan salah satu tujuan yang ingin dicapai di suatu pesantren. Oleh karena itu banyak santri yang merelakan waktu, tenaga, dan materialnya untuk mendapatkan berkah sari kiai. Berkah dalam bahasa Arab barakah yang berkembang maknanya menjadi ganjaran (reward) yang diberikan Allah kepada hambaNya yang taat (Burhanudin, 2012:410).

Hal serupa juga dikemukakan oleh Mukodi (2015:151) bahwa berkah menjadi nilai sentral tujuan santri belajar di pesantren. Ilmu menjadi tujuan yang hendak dicapai tetapi berkah dan kemanfaatan ilmu menjadi nilai utama. Konsep berkah dalam jiwa santri salah satunya ditunjukkan dengan sikap penghormatan kepada kyai, asatid (yang mengajar di pondok). Konsep yang tertanam dalam diri santri tentu memberikan kontribusi luar biasa dalam membentuk karakternya. Karakter yang sudah mapan serta menyadari akan pentingnya berkah pasti akan terus berpikir positif.

Berpikir positif yang salah satunya direalisasikan dengan menggunakan bahasa yang baik mampu memberikan kontribusi nyata dalam membentuk karakter anak-anak. Massaru Emmoto (2006) mengungkapkan hasil penelitiannya terhadap air yakni sebagian diberikan energi positif dan negatif. Hal mencengangkan terjadi yaitu, bahwa cawan yang diberikan energi positif membentuk kristal yang sangat indah demikian pula sebaliknya. Keterkaitan teori tersebut dengan diri manusia adalah, bahwa dalam diri manusia didominasi oleh air. Oleh karena itu sebaiknya tidak memberikan energi (bentuk-bentuk lingual) yang merujuk ke arah negatif karena yang akan berkembang adalah unsur-unsur negative (Pamungkas, 2012).

Dalam penelitian ini akan dibahas berkaitan dengan tradisi rebo wekasan dalam kontribusinya melakukan pemertahanan bahasa dan budaya Jawa di Pondok Pesantren Tremas Pacitan Jawa Timur. Selain itu, juga akan dibahas berkaitan dengan nilai pendidikan di balik upacara Rebo Wekasan.

2. METODE PENELITIAN

Penelitian ini merupakan penelitian studi kasus, dengan strategi pengumpulan data meliputi tiga tahap, yaitu (1) tahap pralapanan; (2) tahap di lapangan; (3) tahap analisis data (Bogdan dan Taylor, 1992). Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif yakni dengan melakukan pemerhatian di salah satu lokasi penelitian (Pondok Tremas Pacitan) dengan empat teknik penelitian (1) participant observasi; (2) pengamatan langsung; (3) *intensive interview*, dan case study (Abdullah, 2007) dan ditegaskan oleh Jendra (2006:6), bahwa penelitian kualitatif biasanya menekankan observasi partisipatif, wawancara mendalam, dan dokumentasi. Penelitian kualitatif diterapkan untuk (1) mengeksplorasi dan memahami makna Tradisi Rebo Wekasan di Pondok Pesantren Tremas Pacitan; (2) penelitian ini berusaha melihat situasi nyata yang berubah-ubah secara alamiah, terbuka, tidak ada rekayasa pengontrolan variabel; (3) dibutuhkan data mendalam dalam penelitian ini, totalitas fenomena, dan persepsi orang-orang sebagai pelaku; (4) penelitian ini berupaya mendekatkan hubungan yang erat antara peneliti dengan objek yang diteliti.

Interaksi simbolik dalam penelitian ini diterapkan berdasarkan rujukan dari Muhadjir. Menurut Muhadjir (2007:222) terdapat tujuh prinsip yang harus dipegang, yaitu (1) simbol dan interaksi menyatu; (2) simbol dan makna tidak lepas dari sikap pribadi, oleh karenanya jati diri subjek perlu ditangkap; (3) peneliti harus mengaitkan antara simbol dengan jati diri dengan lingkungan dan hubungan sosial; (4) perlunya direkam situasi yang menggambarkan simbol; (5) metode yang digunakan hendaknya mampu merefleksikan perilaku; (6) metode yang dipakai hendaknya mampu menangkap makna dibalik interaksi; (7) perlunya kejelian dalam ranah *sensitizing* dan *scientific concepts*.

3. PEMBAHASAN

Seperti halnya tradisi-tradisi yang lain di Indonesia, Rebo Wekasan merupakan sebuah tradisi yang menarik perhatian masyarakat. Tradisi ini dilaksanakan setiap minggu keempat (minggu terakhir), tepatnya di hari Rabu Bulan Safar. Antusias para santri Tremas untuk melaksanakan acara tersebut sangat tampak dari keseriusan dan antusias mereka. Tradisi berkaitan dengan segala hal yang berkaitan dengan diri santri tentu mendapatkan perhatian karena ketaatannya sehingga selalu berkah dalam hidupnya. Nilai-nilai yang berkaitan dengan pemertahanan bahasa dan budaya Jawa akan dapat dijabarkan pada data sebagai berikut.

3.1. Rebo Wekasan Merupakan Strategi Penyebaran Energi Positif Melalui Bahasa

Manusia adalah makhluk budaya, sehingga dalam proses hidupnya tidak bisa dilepaskan dari tradisi-tradisi yang berkembang. Budaya menjadi salah satu bijakan sesuatu (bahasa, tingkah laku) berterima atau tidak. Hal ini tentu memberikan proses pembelajaran yang luar biasa bagi individu yang ditempa. Tradisi Rebo Wekasan dari sisi kebahasaan merupakan sebuah upaya mengokohkan karakter. Hal ini dapat dicermati dari proses yang berlangsung semua mengarah pada hal-hal yang positif. Tradisi Rebo Wekasan di Pondok Tremas Pacitan diawali dengan berkumpul di masjid pada hari Selasa malam Rabu. Strategi berkumpul ini mengandung filosofi yang luar biasa, yaitu agar Tuhan memberikan limpahan kebaikan dengan lebih cepat daripada berdoa sendiri-sendiri. Dalam hal ini sikap sosial kemasyarakatan, kepedulian dengan sesama, serta upaya melejitkan kecerdasan emosi menjadi nilai pendidikan yang tidak terukur. Hal demikian tentunya berkaitan dengan ajaran Tuhan bahwa manusia yang berkualitas adalah manusia yang mampu menjaga hubungan yang baik dengan sesamanya.

Nilai habluminallah (hubungan manusia dengan Tuhannya) juga dapat dicermati dari tradisi Rebo Wekasan. Selama 2,5 jam para santri dan masyarakat sekitar Pondok Tremas bersama-sama memohon kepada Sang Pencipta, yang diaalai dengan shalat hajat, shalat tasbih, dan istighosah. Bahasa-bahasa yang indah terlontarkan dari para santri dan masyarakat sekitar Pondok Pesantren Tremas Pacitan, bahasa-bahasa yang bermakna positif tentu memberikan efek positif baik bagi diri santri maupun masyarakat sekitar. Makna terdalam dalam tradisi ini tentunya menyandarkan segala kekuatan hanya kepada Tuhan. Tuhan menyukai bahasa yang indah oleh karenanya Tuhan akan selalu

memperhatikan bahasa umatnya yang indah karena hal tersebut akan mampu membentuk energi positif pada diri manusia. Memahami hal tersebut tentu tradisi ini merupakan tradisi yang luar biasa karena mampu menyatukan umat dengan konsep habluminannas (hubungan baik dengan sesama manusia) dan habluminallah (hubungan dengan Allah). Artinya, dalam sebuah tradisi mengandung kekuatan luar biasa karena dua hubungan sekaligus mampu terangkum. Hal inilah yang menjadi pijakan bahasa dan budaya di Pondok Pesantren Tremas Pacitan bertahan dengan baik.

3.2. Rebo Wekasan Merupakan Wujud Pemertahanan Konsep Budaya ‘Berkah’

Pemertahanan konsep berkah yang dimaksud dalam temuan penelitian ini adalah berkaitan dengan keyakinan bahwa restu orang tua, termasuk guru (para kyai) adalah salah satu hal yang akan menuntun umat manusia menuju kehidupan yang berkualitas. Tradisi yang berkembang di Pondok Tremas Pacitan berkaitan dengan Rebo Wekasan ini dapat dikatakan mempunyai keunikan atau kekhasan. Ayat-ayat Al-Quran diyakini mampu memberikan kontribusi untuk mengusir balak pada diri manusia maupun masyarakat pada umumnya. Rajah (tulisan berhuruf Arab) yang mengandung makna positif akan diminta oleh para santri dan masyarakat sekitar kepada para kyai Pondok Tremas kemudian rajah tersebut dimasukkan ke dalam ait kehidupan (sumur).

Hal tersirat yang menjadi titik tekan dalam temuan penelitian ini esensinya bukan mempercayai bahwa kertas yang dimasukkan ke dalam sumur tersebut mempunyai kekuatan, bukan berarti kertas yang berisi tulisan Al-Quran dan disimpan dalam dompet seseorang itu akan mampu menjaga manusia yang membawanya, tetapi lebih pada kedalaman makna bahwa apa yang tertulis dalam kertas itu tentu mengandung energi positif, doa-doa yang baik sehingga hal tersebut akan mampu mengokohkan kualitas individu. Permintaan doa pada para Kyai merupakan sebuah ajaran karakter yang luar biasa, yaitu untuk menghormati guru (kyai) karena pengetahuan seseorang akan sia-sia kecuali bila mereka mampu menghormati guru-gurunya, karena diyakini bahwa guru (kyai) adalah salah satu pintu berkah.

3.3. Rebo Wekasan sebagai Wujud Kepedulian Terhadap Sesama

Tradisi Rebo Wekasan di Pondok Pesantren Tremas Pacitan selain dua point di atas juga mempunyai makna dalam, yaitu sebagai wujud kepedulian terhadap sesama. Nilai ini dapat dipetik dari anjuran para Kyai untuk juga melakukan sedekah karena dalam ajaran Islam untuk membuka kelapangan rezki adalah dengan bersedekah.

Sedekah yang dilakukan harus diiringi niat tulus, ikhlas, dengan menggunakan konstruksi kebahasaan yang mengandung makna positif yang hal tersebut tentu akan mampu mempengaruhi orang lain yang diberikan sedekah. Upaya ini merupakan strategi melakukan pemerataan perekonomian, jiwa kepedulian, dan rasa tulus ikhlas.

Sikap peduli dan ikhlas merupakan ancangan yang juga termakstub di dalam tradisi Rebo Wekasan. Simbolisasi yang tertuang dalam serangkaian tradisi ternyata mempunyai maksud mendidik, menyadarkan manusia bahwa di atas langit masih ada langit, manusia tidak ada yang sempurna karena semua milik Tuhan. Budaya ini turun temurun dilakukan oleh para warga Pondok Tremas sehingga kehidupan harmonis tercipta. Yang tidak punya diberikan sedekah oleh yang punya dengan rasa tulus ikhlas, sementara yang tidak punya dengan menerima dengan rasa syukur. Konsep ikhlas dan syukur yang terjadi pada masing-masing individu baik dengan bentuk verbal maupun non verbal, dilisankan maupun diucapkan dalam hati, tentu masing-masing akan memberikan aliran energi positif. Energi positif yang terus menerus merambah pada masing-masing individu dan masyarakat warga Pondok Tremas maka yang terjadi adalah suasana damai, nyaman, tenteram, saling dukung, dan saling mengasihi. Hal inilah yang menjadi salah satu pilar bahwa di dalam kehidupan Pondok Pesantren Tremas Pacitan sangat kondusif bahkan kemauan untuk terus belajar bahasa, khususnya bahasa Jawa ragam krama sangat tinggi.

Sikap positif tersebut tentu memberikan efek positif dalam membentuk kualitas santri. Bahasa tumbuh berdampingan dan digunakan sebagaimana fungsi masing-masing. Sementara di tempat lain bahasa Jawa ragam krama mulai ditinggalkan, dalam tradisi Pondok Pesantren Tremas Pacitan justru tumbuh dengan subur dan berkembang. Hal ini tampak dari antusias para santri yang berasal dari luar

Pulau Jawa untuk belajar bahasa Jawa karena keinginan mereka untuk berbahasa Jawa ragam krama ketika berinteraksi dengan kyai. Nilai plus dan keyakinan diri santri meningkat tatkala mereka mampu menggunakan bahasa Jawa ragam krama dengan tepat, utamanya dengan para kyai, yang hal tersebut digunakan sebagai salah satu tolak ukur kesungguhan mereka dalam menuntut ilmu di Pondok Pesantren Tremas Pacitan Jawa Timur.

Dibalik prokontra tradisi rebo wekasan, ternyata mempunyai pesan atau makna yang dalam untuk menjadi tauladan dalam kehidupan. Di zaman yang serba modern ini perlu kiranya kaum cerdik pandai menempatkan keilmuan dengan lebih bijaksana, tidak dangkal memaknai sebuah peristiwa, karena sebuah peristiwa termasuk Rebo Wekasan pun mempunyai nilai pendidikan luar biasa yang juga wajib ditransfer dengan benar kepada generasi muda.

4. SIMPULAN

Berdasarkan temuan penelitian di lapangan dapat ditarik simpulan sebagai berikut. Pertama, fondasi budaya pesantren tradisional perlu tetap dipelihara, dilestarikan dan dipertahankan di Pondok Tremas secara konsisten. Hal ini akan menjadi ciri khusus pondok, yakni Pondok Pesantren Tremas Pacitan dalam melakukan transfer keilmuan tidak hanya melalui pelajaran (tatap muka) di dalam kelas tetapi juga melalui budaya yang turun-temurun.

Kedua, Budaya turun temurun yang dikembangkan tentu merujuk pada sikap positif para santri pada khususnya dan masyarakat Tremas pada umumnya yang disampaikan dari mulut ke mulut melalui bahasa. Pemilihan diksi tentu merujuk pada diksi yang mampu memberikan semangat, keridlaan Tuhan, serta membentuk sikap positif. Rajah atau tulisan di atas kertas yang diambil dari ayat-ayat Al-Quran kemudian dimasukkan ke dalam sumur, untuk tidak dilihat sederhana namun perlu dimaknai lebih dalam. Aliran doa melalui bahasa tulis maupun lisan merupakan sarana permohonan kepada Tuhan agar apa yang dikehendaki dapat dikabulkan. Sedangkan, pemilihan media air karena dalam diri manusia didominasi oleh air (90%), oleh karenanya bila yang diminum, yang dimasak, yang dipakai mandi adalah air sumur yang sudah diberikan doa-doa maka diharapkan akan mampu memberikan aliran energi positif sehingga yang akan tumbuh adalah kristal-kristal yang luar biasa indah. Pribadi yang di dalam tubuhnya tumbuh kristal indah tentu akan menjadi pribadi yang baik, peduli terhadap sesama, serta memahami esensi kodratnya sebagai manusia yang harus seimbang antara kepentingan dunia dan akhiratnya.

DAFTAR PUSTAKA

- Azra, Azyumardi.1997."Pesantren Kontinuitas dan Perubahan" dalam Nurcholish Madjid. Bilik-bilik Pesantren sebuah Potret Perjalanan. Jakarta: Paramadina Mukodi. 2015. Menjaga Umat: Pilar-pilar Budaya Pondok Tremas Pacitan di Era Global. Yogyakarta: Lingkar Media.
- Bogdan dan Taylor.1982.Qualitative Research for Education. Boston: London.
- Burhanudin, J.2012. Ulama Kekuasaan Pergumulan Elite Muslim dalam Sejarah Indonesia. Jakarta: Mizan.
- Emmoto, Massaru.2006. *The True Power of Water. Diterjemahkan oleh Azam "Hikmah Air dalam Olah Jiwa"*. Bandung: MQ Publishing.
- Muhadjir, N.2011.Metodologi Penelitian (Edisi IV). Yogyakarta: Raka Stasiun.
- Rahardjo, D.1985. Pesantren dan Pembaharuan. Jakarta: LP3ES.



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

**Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id/lamas**

